INTERNATIONAL ELECTRONICS

Watson®

Bedienungsanleitung und Garantie

Mod. UR 4611

Sehr geehrter Kunde,

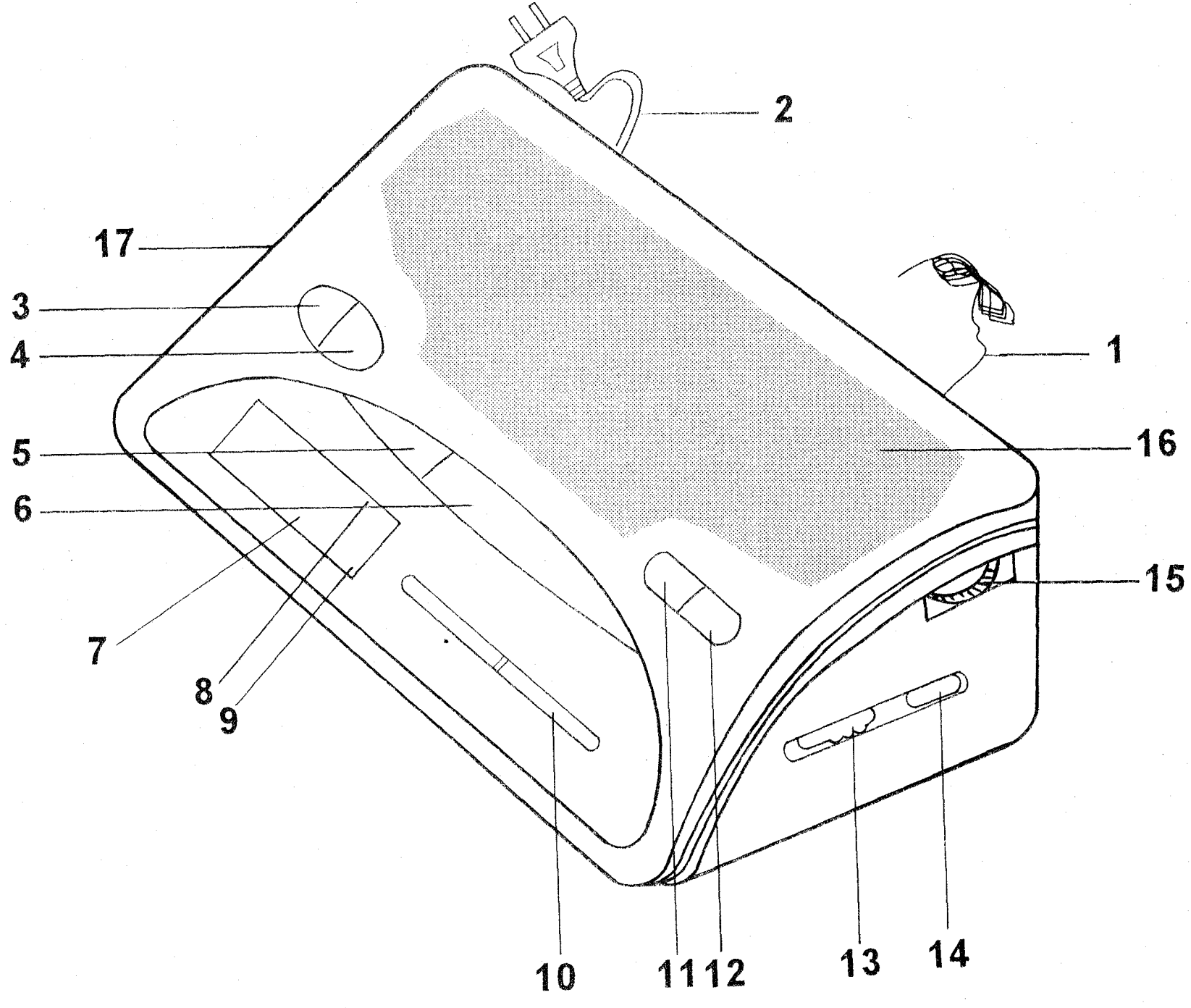
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hochwertigen WATSON – Produktes. Wie alle Erzeugnisse von WATSON wurde dieses Gerät aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung modernster elektronischer Bauteile hergestellt.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, damit Sie lange ungetrübte Freude an Ihrem neuen WATSON – Gerät haben.

Wir wünschen gute Unterhaltung mit WATSON!

CE

Dieser Artikel entspricht allen verbindlichen europäischen Normen.


17
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
1
2

Bedienungselemente und Kurzbeschreibung

1. Wurfantenne	Zur Verbesserung des UKW -Empfangs
2. Netzkabel mit Netzstecker	An eine 230V ~ 50 Hz Steckdose anschließen
3. Taste **MODE**	Dient in Verbindung mit den Tasten **H/MONTH** und **M/DATE** zum einstellen der Uhrzeit, des Datums und der Weckzeiten **ALARM 1** und **ALARM 2**
4. Taste **ALARM**	In Verbindung mit der **MODE** Taste zum umstellen zwischen 1 oder 2 Weckzeiten
5. Taste **SLEEP**	Zum Einschlafen mit Musik
6. Funktionstaste **SNOOZE**	Weckwiederholung, zum Einstellen des Datums,
7. **LED**-Anzeige	Zeigt Zeit, Datum, Weckzeit usw. an
8. Anzeige 🔔 / 🔔🔔	Anzeige der 1. und 2. Werkzeit im Radio Modus
9. Anzeige **AL1 / AL 2**	Anzeige der 1. und 2.Weckzeit im Weckmodus
10. Senderskala	

11. Taste **H/MONTH**	Einstellen der Stunden, der Weckzeit, der Schlummerzeit und des Datums
12. Taste **M/DATE**	Einstellen der Minuten, der Weckzeit, der Schlummerzeit und des Datums
13. Regler **VOLUME**	Lautstärkeregler
14. Schalter **FM/AM**	Bandwahl zwischen UKW(FM) / MW(AM)
15. Regler **TUNING**	Senderwahlregler zum Einstellen der Sender
16. Lautsprecher	
17. Funktionstaste **ON/OFF** und **BUZZER/AUTO**	Funktionswahl zwischen Radio Ein/Aus und den Weckfunktionen **BUZZER** (Weckton) und **AUTO** (Radiowecker)

ALLGEMEINES

Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt in Braunschweig betreibt eine Cäsium-Atomuhr mit einer rechnerischen Ganggenauigkeit von 1 Sekunde in 1 Million Jahren.

Die Uhrzeit dieser Cäsium-Atomuhr wird kodiert (DCF77) und von einem Langwellensender in Mainflingen bei Frankfurt/Main abgestrahlt. Dieser Funkwecker empfängt dieses Signal, rechnet es um und zeigt immer die exakte Zeit an, egal ob Sommer- oder Winterzeit.

Der Empfang ist stark von Ort und Lage abhängig. Im Normalfall ist das gesendete Zeitsignal über einen Entfernungsradius von 1500 km von Frankfurt zu empfangen.
SOLLTEN SCHWIERIGKEITEN BEIM EMPFANG DES SENDERS AUFTRETEN BEACHTEN SIE BITTE FOLGENDES:

* Zu Störquellen wie eingeschalteten Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte ein Mindestabstand von 1-1,5m eingehalten werden.

* In Stahlbetonräumen (Kellern, Hochhäusern usw.) ist das Empfangssignal schwächer. In Extremfällen bitte das Gerät in der Nähe von einem Fenster aufstellen oder mit der Vorder- oder Rückseite Richtung Frankfurt ausrichten.

* Nachts sind die atmosphärischen Störungen wesentlich geringer, ein Empfang ist daher fast immer möglich Das reicht aus. die Gangabweichungen kleiner 0.5 Sekunden zu halten

* Das Radio kann den Empfang der Funkzeit negativ beeinflussen, deshalb ggf. Radio während des Empfangs nach dem Einlegen der Batterien abschalten.

NETZBETRIEB

Das Gerät ist für eine 230V ~ 50 Hz Netzspannung ausgelegt. Verbinden Sie das Netzkabel (**2**) mit einer entsprechenden Steckdose.

ANTENNEN

Für den UKW-Empfang ist das Gerät mit einer **Wurfantenne** (**1**) ausgestattet. Zum bestmöglichen Empfang sollte die Antenne entsprechend gelegt werden.
Für den UKW (FM) und MW (AM) Empfang ist im Gerät eine Ferritantenne eingebaut. Auch diese ist richtungsabhängig. Bei schwachen Sendern läßt sich der Empfang verbessern, indem man das Gerät in optimale Empfangsposition dreht.

EMPFANG DES FUNKSIGNALS

Verbinden Sie den **Netzstecker** (**2**) mit einer 230V Steckdose. Der eingebaute Mikroprocessor führt einen internen Test durch. Bei erfolgreichem Abschluß zeigt dann die LED- Anzeige ***FAC-03*** an. Drücken Sie die Taste **MODE** (**3**); ***0:00*** erscheint in der LED- Anzeige (**7**) und der Funkturm beginnt zu blinken.
Das Gerät versucht jetzt in den nächsten 20 Minuten das Zeitsignal zu empfangen. Wenn das Gerät das Zeitsignal empfangen hat, hört das Blinken automatisch auf.
Der im Gerät eingebaute Mikroprozessor wertet alle empfangen Signale aus. In der LED-Anzeige (**7**) erscheint dann die genaue Uhrzeit und Datum. Das

Zeitsignal wird in drei Minuten-Intervallen gesendet. Die Uhr stellt sich beim Empfang automatisch auf die aktuelle Zeit ein.
Das Multi Display zeigt auf der linken Seite in großen Zahlen die Uhrzeit und in der rechten oberen Ecke in kleinen Zahlen das Datum.

Hinweis: Der Funkwecker nimmt den Wechsel von Winter- auf Sommerzeit und umgekehrt automatisch vor, wenn sich die Uhr innerhalb des Sendebereiches befindet. Sollte das Blinken nach einigen Minuten nicht aufhören, bedeutet dies, daß das Gerät von dem gewählten Standort aus das Signal nicht empfangen kann. Das Signal kann durch äußere Interferenzen gestört werden. Solche Interferenzen können durch magnetische Felder (wie z.B. elektrische Haushaltsgeräte, Fernseher, Computer, etc.) als auch durch Naturerscheinungen (z.B. Gewitter) hervorgerufen werden. Ist der Empfang nicht möglich, ziehen Sie für mindestens 5 Sekunden den Netzstecker (**2**) und verändern Sie den Standort des Gerätes.

MANUELLE ZEITEINSTELLUNG

Drücken Sie zuerst die Taste **H/MONTH (11)**, um die gewünschte Stunde einzustellen. Drücken Sie jetzt die Taste **M/Date (12)**, um die Minuten einzustellen. Bei Schnelleinstellung halten Sie die Taste gedrückt.

EINSTELLEN DES DATUMS

Drücken Sie die Funktionstaste **SNOOZE (6)**. Die kleinen Zahlen in der rechten oberen Ecke fangen an zu blinken. Drücken Sie jetzt die Taste **H/MONTH (11)**, um den gewünschten Monat einzustellen. Durch Drücken der Taste **M/DATE (12)** stellen Sie das gewünschte Tagesdatum ein.
Zum Aktivieren der Uhr und des Datums drücken Sie die Taste **SNOOZE (6)** erneut.

RADIO-BETRIEB

Schalten Sie mit dem Funktionsschalter **ON/ OFF (17)** das Radio ein, indem Sie den Schalter auf **ON** stellen. Stellen Sie mit dem Schalter **FM/AM (14)** den gewünschten Wellenbereich **UKW** (FM)/**MW** (AM) ein. Suchen Sie mit dem Regler **TUNING (15)** den gewünschten Sender. Mit dem Regler **VOLUME (13)** können Sie die Lautstärke einstellen. Zum Ausschalten des Radios schalten Sie den Funktionsschalter **ON/OFF (17)** auf die Position **OFF**.

WECKBETRIEB

Sie haben die Möglichkeit bei diesem Gerät zwischen Wecken mit Radio und Wecken mit lauter werdendem Weckton zu wählen. Stellen Sie den Funktionsschalter (**17**) auf **AUTO,** um mit dem Radio geweckt zu werden. Wenn Sie den Funktionsschalter (**17**) auf **BUZZER** stellen, werden Sie mit dem lauter werdenden Weckton geweckt.
HINWEIS: Die Lautstärke des Buzzers kann nicht mit dem Regler **VOLUME** (**13**) verändert werden.

Der Modus 🔔 / 🔔 🔔 (**8**) in der LCD-Anzeige (**7**) ermöglicht das problemlose Eingeben von verschiedenen Weckzeiten.Die 1. Weckzeit (🔔) und die 2. Weckzeit (🔔 🔔) werden rechts oberhalb der Uhrzeit angezeigt.
ACHTUNG: Die Weckzeit ist jetzt gespeichert, jedoch nicht aktiviert.

EINSTELLEN DER 1. UND 2. WECKZEIT 🔔 / 🔔 🔔

Drücken Sie die Taste **MODE** (**3**) für 3 Sekunden. Anschließend erscheint in der **LED**-Anzeige (**7**) (🔔) und ***0:00*** blinkend in der rechten oberen Ecke zum Einstellen der 1. Weckzeit.

Stellen Sie die gewünschte 1. Weckzeit durch Drücken der Tasten **H/MONTH** (**11**) und **M/DATE** (**12**) ein. In der LED-Anzeige (**7**) erscheint die Weckzeit blinkend. Zum Einstellen der 2. Weckzeit gehen Sie genauso vor; drücken Sie die Taste **MODE** (**3**) kurz. Die 1. Weckzeit ist jetzt gespeichert. In der Anzeige erscheint dann (🔔 🔔) zum Einstellen der 2. Weckzeit. Stellen Sie mit der Taste **H/MONTH** (**11**) die gewünschte Stunde ein und mit der Taste **M/DATE** (**12**) die gewünschten Minuten. Durch kurzes Drücken der Taste **MODE** (**3**) wird die 2. Weckzeit gespeichert. Gleichzeitig wird dann in der **LED**-Anzeige (**7**) die Uhrzeit und das Datum angezeigt.
Möchten Sie die Weckzeit überprüfen, drücken Sie die Taste **MODE** (**3**) einmal zur Anzeige der 1. Weckzeit (🔔) (**8**) und zweimal zur Anzeige von der 2.Weckzeit (🔔 🔔) (**8**). Wenn Sie die Taste **MODE** (**3**) ein 3. Mal drücken, wird Ihnen wieder das Datum an gleicher Stelle angezeigt.

UMSCHALTEN ZWISCHEN EINER ODER ZWEI WECKZEITEN

Wenn der Funktionsschalter (**17**) auf der Position **AUTO** oder **BUZZER** steht, besteht die Möglichkeit zwischen einer oder zwei Weckzeiten zu wählen. Halten Sie die Taste **MODE** (**3**) gedrückt. Wenn Sie jetzt die Taste **ALARM** (**4**) einmal

drücken, erscheint in der LCD-Anzeige (**7**) die 1. Weckzeit **AL1** (**9**) als aktiv.Die Programmierung der Weckzeiten wird dadurch nicht beeinflußt. Durch 2- bzw. 3-maliges Drücken der Taste **MODE** (**3**) können Sie die gespeicherten Weckzeiten überprüfen. Wenn Sie die Taste **ALARM** (**4**) zweimal drücken, ist nur die 2. Weckzeit **AL2** (**9**) aktiv. Bei dreimaligem Drücken der Taste **ALARM** sind beide Weckzeiten, **AL1** und **AL2,** aktiv.

SCHLUMMERFUNKTION (SNOZZE)

Sie haben die Möglichkeit sich mit der Schlummer-Funktion erneut wecken zu lassen, nachdem der Radio- oder der Buzzer-Wecker zur eingestellten Weckzeit in Aktion getreten war. Drücken Sie die Taste **SNOOZE** (**6**); nach ca. 9 Minuten schaltet sich die gewählte(**RADIO / BUZZER**) Weckfunktion erneut ein.
Dieser Vorgang kann mit der Funktionstaste **SNOOZE** (**6**) bis zu 1 Stunde 59 Minuten wiederholt werden.

EINSCHLAFEN MIT MUSIK (SLEEP)

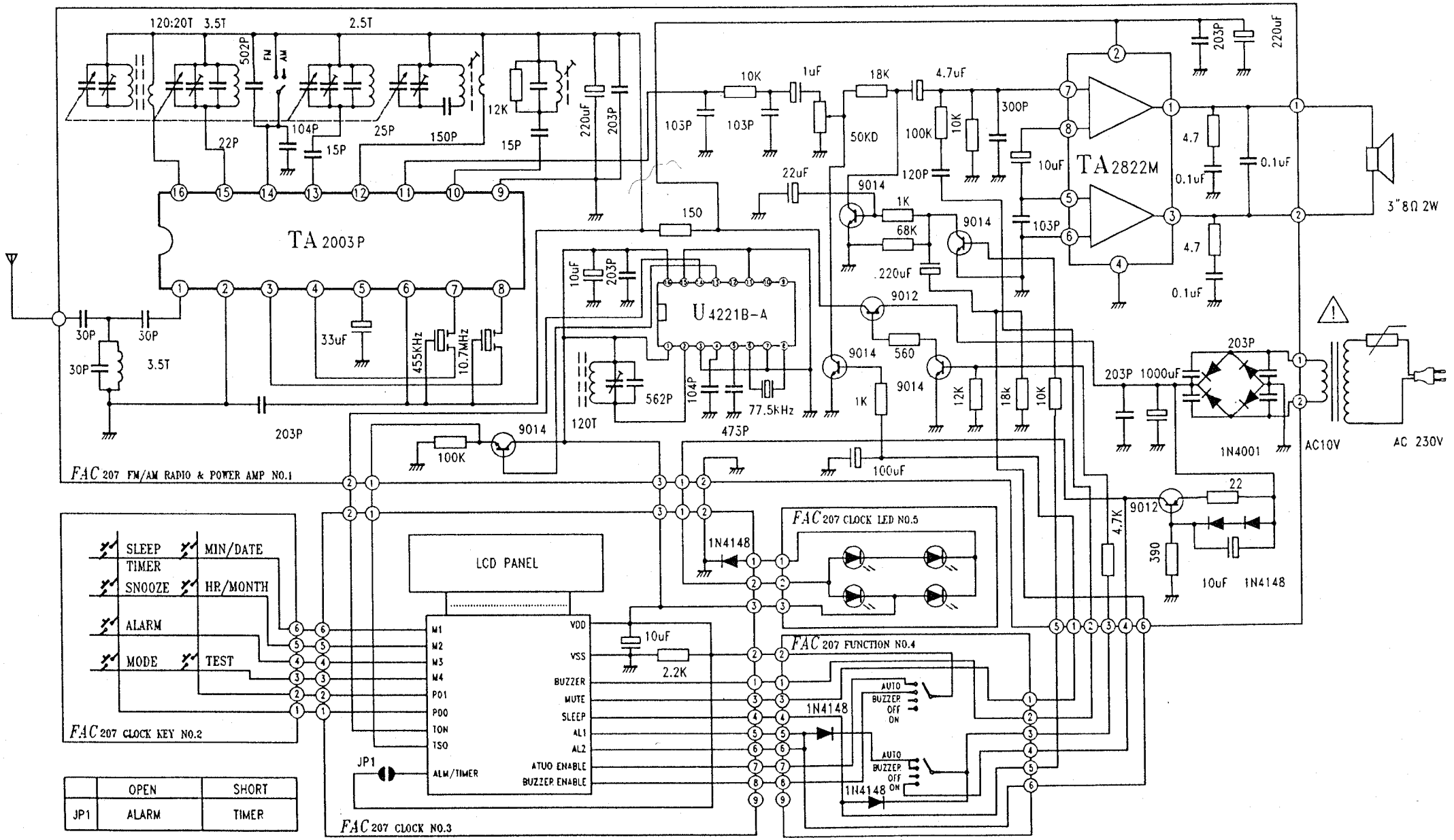
Sie haben die Möglichkeit mit Musik einzuschlafen, während der Funktionsschalter(**17**) auf **RADIO**, **BUZZER** oder **OFF** gestellt ist. Das Radio wird sich spätestens nach einer Spielzeit von 1 Stunde 59 Minuten automatisch abstellen. Die gewünschte Spielzeit programmieren Sie, indem Sie die Taste **SLEEP** (**5**) drücken. Gleichzeitig drücken Sie die Taste **H/MONTH** (**11**) und die Taste **M/DATE** (**12**), um die Spielzeit einstellen. Sie können das Radio durch Drücken der Taste **SNOOZE** (**6**) vor Ablauf der Spielzeit ausstellen.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	:	230V ~ 50Hz
Frequenzbereiche	:	UKW (FM) 87,5 - 108 MHz
		MW (AM) 520 - 1640 KHz
Antenne	:	UKW - Wurfantenne
Abmessungen	:	ca.220 x 130 x 55mm
Gewicht	:	750g

Änderungen vorbehalten

SCHALTBILD



	OPEN	SHORT
JP1	ALARM	TIMER

Garantiebedingungen D/A

Dieses Gerät wurde nach den modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Verkäufer leistet für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung **Garantie innerhalb zwölf Monaten,** gerec et vom Tage des Kaufs, zu nachfolgenden Bedingungen:

'nnerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamatio. en sind unmittelbar nach Feststellung zu melden.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluß oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder s ige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistungen.

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über.

Weitergehende Ansprüche bestehen aufgrund der Garantie nicht.

Der Garantieanspruch ist vom Käufer durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen. Diese Garantiezusage ist gültig innerhalb Deutschlands und der Republik Österreich.

Hinweise:

1. Sollte Ihr Gerat nicht mehr richtig funktionieren, so prufen Sie bitte vorerst, ob andere Grunde, wie z.B. unterbrochene Stromversorgung oder falsche Handhabung, die Ursache sind.
2. Beachten Sie bitte, daß Sie Ihrem defekten Gerät in jedem Fall folgende Unterlagen beifügen:

   - Kaufquittung
   - Beschreibung des aufgetretenen Mangels (eine möglichst genaue Fehlerangabe erleichtert uns eine zügige Reparatur)

Conditions de garantie F

Cet appareil a été fabriqué et vérifié selon les méthodes les plus modernes. Il est garanti par le vendeur pendant une durée de 12 mois à compter de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication, aux conditions suivantes:

Nous nous engageons à remédier, pendant la durée de la garantie, gratuitement à tout vice de notre marchandise provenant d'un défaut de matière ou d'un vice de fabrication. Toute réclamation est à formuler aussitôt après constatation du défaut.

Dans ce cas nous procéderons, à notre choix, soit à la réparation ou au remplacement des piéces défectueuses, soit au remplacement de l'appareil. Les pièces échangées redeviennent notre propriété.

L'acheteur ne peut exiger, en vertu de la présente garantie, une diminution du prix ou la résolution de la vente qu'au seul cas où la/les réparation(s) ou le remplacement de l'appareil ne permettraient définitivement pas l utilisation de l'appareil prévue par le fabricant.

La garantie cesse de plein droit si l'acheteur ou un tiers procède lui-même à des interventions.

Toute garantie est exclue pour les dommages imputables à: manipulation ou emploi inappropriés; placement ou conservation de l'appareil dans de mauvaises conditions branchement ou installation non conforme aux règles de l'art; des incidents tenant à des cas de force majeure ou à toute autre cause qui nous est étrangère.

Sont exclus tous droits d'indemnisation sauf si ceux-ci reposent sur des intentions préméditées ou sur des fautes graves de la part du fabricant.

Pour bénéficier de la garantie, l'acheteur doit présenter la facture d'achat. La garantie s'applique à l'intérieur de la République Francaise.

La présente garantie conventionnelle n'exclut en aucun cas pour l'acheteur le bénéfice de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et ss. du Code Civil.

Avis:

1. En cas de mauvais fonctionnement de votre appareil, veuillez d'abord vérifier si celui-ci n'est pas dû à une autre cause telle que p. ex. interruption de l'alimentation en courant électrique, piles usées ou fausses manœvres, etc.
2. Nous vous rappelons qu'en tous les cas, l'appareil doit obligatoirement être remis dans son emballage d'origine et accompagné des documents suivants:
   - votre facture d'achat/bon de caisse
   - le bulletin dûment rempli, indiquant les défauts et votre adresse

Condizioni di garanzia I

Questo apparecchio è stato fabbricato e controllato secondo criteri più moderni. Il venditore garantisce l'inesistenza di vizi del materiale e la corretta fabbricazione per la durata di 12 mesi dalla data di acquisto,e cio alle seguenti condizioni:

Nel periodo di garanzia, tutti i vizi derivanti da difetti di materiale o di fabbricazione verranno eliminati gratuitamente.

Soltanto i trasporti per la consegna e la riconsegna saranno a carico e rischio del cliente. Il reclamo dovrà essere effettuato per iscritto entro otto giorni dalla scoperta del vizio a mezzo della parte staccabile della presente garanzia.

Eventuali interventi sull'apparecchio da parte del cliente o'di terzi deterrninano l'estinzione della garanzia.La garanzia non copre i danni causati da uso o trattamento inappropriato, montaggio custodia allacciamento od istallazione non secondo le regole di diligenza, nonchè provocati da forza maggiore e comunque da fattori non derivanti dalla fabbricazione.

Ci riserviamo il diritto in caso di reclamo, di riparare o cambiare le parti difettose o di sostituire l'apparecchio. La parte o l'apparecchio sostituito in tal caso saranno di nostra proprietà.

Le prestazioni effettuate a titolo di garanzia non determinano alcuna proroga o rinnovo del periodo di garanzia.

L'acquirente, in base alla garanzia, può chiedere la riduzione del prezzo o la risoluzione del contratto nel solo caso in cui risultasse definitivamente impossibile raggiungere attraveso riparazione o sostituzione dell'apparecchio, l'uso previsto dal fabbricante.

E' escluso il risarcimento dei danni, salvo nei casi di dolo o colpa grave della parte del fabbricante.

L'acquirente deve provare il diritto alla garanzia mediante presentazione della ricevuta di pagamento dell'acquisto. La presente garanzia è valida in Italia.

Annotazione:

1. Se l'apparecchio non funziona, controllate dapprima se tale difetti non è provocata da altre cause come p. es. interruzione della corrente, batterie scariche o errata manipolazione.
2. Portate il vostro apparecchio guasto al vostro venditore. In ognicaso l'apparecchio deve essere imballato nella confezione originale: ad esso allegate i documenti seguenti:

   - la ricevuta del vostro acquisto
   - il tagliando debitamente riempito con l'indicazione del guast ed il vostro indirizzo.

Bringen Sie Ihr defektes Gerät ohne Zubehörteile in der Originalverpackung zu Ihrem Verkäufer.
Bitte Kaufquittung beilegen.

Teilen Sie uns hier mit, welche Mängel Sie festgestellt haben:
(Eine genaue Fehlerangabe ist die Voraussetzung für eine zügige Reparatur)

Remettez votre appareil à votre vendeur, accompagné du bulletin ci-dessous.
Joindre ce coupon dûment rempli et votre bon de caisse.

Quels défauts avez-vous constatés?

Portate l'apparecchio difettoso senza accessori nell'imballagio originale al centro di assistenza convenzionato.

L'elenco dei centri di assistenza e disponibile presso il punto di vendita.

Communicateci qui quali sono le mancanze che avete constatato?
(indicando esattemente il guasto, ci permetterete d'effetuare la riparazione con sollecitudine).

Gekauft am / Acheté le / Acquistato il

bei / chez / presso

Gerätebezeichnung / Type d'appareil / Tipo dell'apparecchio

Gerätenummer / No d'appareil / No. dell'apparecchio